

BORNAER STADTJOURNAL



Ausgabe 11/2023

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna

30. Mai 2023



Aus der Stadtverwaltung

Notstromaggregate für Leuchttürme übergeben



Aktuell

1. Sparkassen Team Run am KAP Zwenkau ist ein voller Erfolg



Firma

Erweiterung des AllTec - Firmenstandortes

Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 24. Sächsisches Landeserntedankfest
- 4 Aktuell
u.a. Sparkassen Team Run

Aus der Stadtverwaltung

- 5 Aktuell
u.a. Jahnbad, Geschichtenhof
- 6–7 Stadtfest
Infos und Musikprogramm
- 8–9 Aktuell
u.a. Notstromaggregate, provisorische Ampelanlage
- 10 Aktuelles von der Feuerwehr
- 11 Veranstaltungen
im Juni

Lebendiges Borna

- 12–13 Bornaer Bilderbogen
4. Internationaler Frauenlauf
- 14–15 KulturGuide
Ausstellung in Rochlitz
Jugendfeuerwehr Zedtlitz
- 16–17 Gesundheit
u.a. Schwindel, Typ-2-Diabetes,
Nichtschwimmer
- 18–20 Bauen | Wohnen | Einrichten
u.a. Schmöllner Mutzbratengrill
- 21 Recht | Steuern | Versicherung
Medikamente steuerlich absetzen
- 22 Stellenmarkt
Thermic Energy RZ
- 23 Firma
Erweiterung des AllTec –
Firmenstandortes

Fairplay und Fairpay in Borna

Am Freitag vor Pfingsten machte die „Sparkassen Fairplay-Soccer-Tour 2023“ auf dem Bornaer Marktplatz, mittels eines großen Trucks, Station. Hinter der Tour verbirgt sich ein großes sportpädagogisches Ereignis, welches seit 2010 in Deutschland stattfindet. Bildung und Bewegung treffen aufeinander.

Während die Schulklassen des Gymnasiums „Am Breiten Teich“ in den Altersklassen 11–13 und 14–17 (männlich und weiblich getrennt) um ein faires Fußballspiel kämpften, führten die Mitarbeiter der Leipziger Sparkasse einen Bildungsworkshop zur finanziellen Allgemeinbildung durch. In diesem Workshop ging es um den Umgang mit Onlinebanking, den Risiken und Chancen von Finanzen sowie den Unterschied von Brutto und Netto. 15 Schülerinnen und Schüler der 8. bis 10. Klasse nutzten das Angebot der Sparkasse, um sich auf das Leben vorzubereiten. Das Projekt ist eine Gemeinschaftsproduktion der Sparkassen (jene machten übrigens schon einige Male in Borna halt und bedanken sich für die sehr gute und unkomplizierte Zusammenarbeit mit der Stadt Borna) in Deutschland und der Deutschen Soccer Liga.

In den Fußballturnieren, welche am Freitag, dem 26. Mai in der „Glück-

Auf-Sporthalle“ in Borna Nord gespielt wurden, ging es einmal nicht um das Leistungsprinzip sondern um Inklusionsarbeit und Gewaltprävention. Das Miteinander und ein vorurteilsfreies und vielfältiges Aufeinandertreffen der Menschen. Dazu kann der Sport viel beitragen.

Das weiß auch Renè Tretschok, der als Geschäftsführender Gesellschafter der Bernuth Marketing GmbH die Kommunikation zwischen dem Sparkassenverband und der Soccer Liga am Laufen hält. Der ehemalige, in Wolfen geborene, Profifußballer (Hallescher FC, Borussia Dortmund, Hertha BSC) und Trainer der U19 bei Hertha BSC, hat nicht nur ein Herz für den Fußball, den er in seiner jetzigen Tätigkeit umsetzen kann, sondern auch ein Herz für junge Menschen und ein wirklich faires Spiel auf dem Platz. Er ist nicht nur im Marketing unterwegs, sondern auch der stellvertretende Vorsitzende der Deutschen Soccer Liga e.V.

Das Bundesfinale der Fair-Play-Soccertour findet übrigens vom 19. bis 23. Juli in Prora (Insel Rügen) statt. „Es ist ein internationaler Austausch von jungen Leuten“, so der bekannte Ex-Fußballer“, der schon für das kommende Jahr wirbt.

Manuela Krause

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.

Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

Titelbild: Fairplay und Fairpay vor Pfingsten auf dem Markt in Borna (Foto: Lisa Bachmann)

Fotos: Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA (Lisa Bachmann, René Deckert, Manuela Krause, Tina Neumann), stock.adobe.com: Wasili Kotarnizki (S. 7), Samo Trebizan (S. 14), elements.envato.com: Pressmaster (S. 8), dibrova (S. 9), Wavebreakmedia (S. 21) bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

Laufende Ausgaben-Nummer: 551

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 12/23 des BSJ erscheint am 13.06.2023. Der Redaktionsschluss ist der 30.05.2023.

Stadtjournal
digital





24. Sächsisches Landeserntedankfest

22. – 24. September 2023 in Frohburg

In diesem Jahr findet das 24. Sächsische Landeserntedankfest vom 22. bis zum 24. September in Frohburg statt. Um Ihnen einen Ausblick zu geben und Lust auf das Fest zu machen, sprachen wir mit Heidelinde Wutzler, Leiterin der Arbeitsgruppe rund um die Themen Landwirtschaft, Regionalentwicklung und Handwerk. Sie gewährte uns einen Einblick in das geplante Programm.

Traditionell wird die Woche vor dem zweitgrößten Volksfest Sachsens durch den Sächsischen Landfrauenverband e.V. mit der Eröffnung der Erntekronenausstellung am Dienstag, dem 19. September, in der St. Michaelis-Kirche eingeläutet. Während der gesamten Woche können Besucher des Festes die Exponate bestaunen und bewerten.

Im Rahmen der Themenveranstaltungen unter dem Titel „Landpartie“ sind bereits am Mittwoch vor dem Festwochenende Interessierte zu einer Podiumsdiskussion im Lindenvorwerk eingeladen. An diesem Abend soll ein Einblick in die Themen der Jagd und Fortwirtschaft gegeben werden. Um 17.30 Uhr begrüßen regionale Waldhornbläser die Gäste und freuen sich auf eine angeregte Diskussion im Laufe des Abends.

Weiter geht die „Landpartie“ am Donnerstag ab 14.00 Uhr mit Blick auf die Regionalentwicklung und besonderem Augenmerk auf die ländliche Baukultur in der Region um Frohburg. Mit Bussen werden unter fachkundiger Begleitung ausgewählte Bauwerke besucht und besichtigt. Nach der Ankunft in Greifenhain zeigen Impulsvorträge welche Potentiale ländliches Bauen birgt.

Am Freitag macht die „Landpartie“ halt am Schulwald in Kohren-Sahlis. Ab 13.00 Uhr wird auf Initiative der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald Landesverband Sachsen e.V. ein besonderer Lernort entstehen. Eltern und Kinder der Johanniter



Heidelinde Wutzler (Foto: pics_of_my_heart)



Erntekönigin Luisa Lüpfer und Bürgermeister Karsten Richter
(Foto: Sächsisches Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V.)

Kindertagesstätte mit Hort werden, begleitet von Forstleuten, einen in Sachsen bislang einzigartigen „Naschwald“ anlegen und zukünftig Waldpädagogik in Frohburg etablieren.

Danach geht es 17.00 Uhr zur Eröffnungsfeier in Frohburgs Zentrum. Gemeinsam mit den sächsischen Ernte- und Milchoheiten wird das Fest von Bürgermeister Karsten Richter, dem Schirmherrn, Staatsminister für Regionalentwicklung Thomas Schmidt, dem Präsidenten des Sächsischen Landesbauernverbandes e.V. Torsten Krawczyk sowie weiterer Prominenz eröffnet. Natürlich steht bereits da die Landwirtschaft von der Produktion bis zum Endprodukt im Fokus.

Besonders freuen sich die Organisatoren über unzählige Anmeldungen für die Programmpunkte auf den drei Bühnen, den 70 Verkaufsständen und über eine mehr als 300m lange Grüne Meile entlang des Wyhrabogens unweit des großen Festzeltes am ehemaligen Wäscheunionsgelände. Natürlich wird während des Festwochenendes allerlei buntes Programm am Schloss für die kleinen Besucher einige weitere Höhepunkte bieten.

In der Arbeitsgruppe um Heidelinde Wutzler haben sich knapp 50 Vereine und Verbände aus dem Freistaat zusammengefunden, um vom Handwerk über das Engagement im ländlichen Raum bis zu den Facetten der grünen Berufe ein vielfältiges Angebot zu gestalten. Von Freitag bis Sonntag laden die vielen Mitmachaktionen die Besucher zum Verweilen ein. So können unter anderem Nistkästen gebaut, allerlei Gemüse bei den Kleingärtnern bestaunt und ein „Oase der Waldspiele“ angeschaut werden. Zudem wird es eine große Ausstellung von historischer und moderner Landtech-

nik geben, welche während des gesamten Wochenendes von regionalen Landwirten erklärt werden soll. Weitere Höhepunkte werden am Samstag eine Tierschau und eine Diskussionsrunde zum Thema „Moderne, nachhaltige Landwirtschaft“ sein. Für besonders interessierte Kinder wird es eine Stempelkarte geben. Als Belohnung für die beantworteten Fragen lockt ein blühendes Andenken. Auch Apfelfreunde und begeisterte Pilzsucher finden ihr Hobby in Beratungsangeboten wieder. Natürlich darf auch ein kleiner aber umso feinerer Regionalmarkt nicht fehlen. Welcher mit der MDR-Gartenberaterin einen prominenten Gast begrüßen darf. Am Sonntag wird das Fest durch den traditionellen ökumenischen Erntedankfestgottesdienst eingestimmt.

Der Festumzug am Sonntagnachmittag soll dabei nicht der letzte Höhepunkt der Veranstaltung sein. Nach dem Umzug sind alle Besucher zum „großen Schnippeln“ eingeladen. Viele leckere Gemüse und Obstsorten welche während des Festes zu sehen sein werden, sind viel zu gut für die Tonne und werden gemeinsam zu leckeren Gerichten verarbeitet. Ein wunderbares Festwochenende wird schließlich mit den Klängen des Leipziger Symphonieorchesters ausklingen und den Frohburgern und Besuchern aus Nah und Fern sicherlich lange in Erinnerung bleiben.

Um die Frohburger und die Bewohner der Ortsteile auf das Fest einzustimmen wird es in diesem Jahr erstmalig den Wettbewerb Frohburgs schönster Garten geben.

- Informationen zum 24. Sächsischen Landeserntedankfest finden Sie auf der Homepage der Stadt unter:

www.landenserntedankfest-frohburg.de

Heidelinde Wutzler

Welt-Nichtraucher-Tag

BARMER warnt vor Verharmlosung von E-Zigaretten

Sie schmecken nach Mango, Melone oder Pflaume und werden bei Jugendlichen immer beliebter. Anlässlich des Welt-Nichtraucher-Tages am 31. Mai warnt die BARMER vor einer Verharmlosung von E-Zigaretten. „Die Annahme, E-Zigaretten seien weniger schädlich als herkömmliche Zigaretten, ist irreführend, denn auch durch das Verdampfen der Geschmacksstoffe können krebserregende Substanzen inhaliert werden“, sagt Monika Welfens, Landesgeschäftsführerin der BARMER Sachsen.

Komplexes Gemisch unterschiedlicher Substanzen

Studien zufolge seien E-Zigaretten-Nutzer erhöhten potenziell schädlichen Metallkonzentrationen ausgesetzt, so Welfens. Ein Überschuss an Zink etwa könne zu Krankheiten wie Atherosklerose, koronarer Herzkrankheit, akuter lymphoblastischer Leukämie und Lungenkrebs führen. Das in vielen Liquids enthaltene Zimtaldehyd könne in hoher Konzentration Entzündungen des Rachens und der Atemwege verursachen. Sei Menthol beigemischt, könne dies das Suchtpotenzial erhöhen. Erschwerend komme bei der Risikoabschätzung von E-Zigaretten hinzu, dass laut Tabakerzeugnis-Verordnung nur bei nikotinhaltigen Liquids die Inhaltsstoffe deklariert werden müssten. Für nicht nikotinhaltige Liquids gelte das nicht. Ihnen könne allerlei beigemischt werden, im schlimmsten Fall lebensgefährliche Substanzen.

Immer mehr Jugendliche und junge Erwachsene rauchen E-Zigaretten

„Es ist besorgniserregend, dass immer mehr Jugendliche und junge Erwachsene zur E-Zigarette greifen“, sagt Welfens und verweist auf den Alkohol-Survey 2021 der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung. Demnach stieg der Anteil der Jugendlichen zwischen zwölf und 17 Jahren, die schon einmal E-Zigarette geraucht haben, von 9,1 Prozent im Jahr 2012 auf 13,1 Prozent im Jahr 2022. Bei den 18- bis 25-Jährigen erhöhte sich der Anteil von 18,4 auf 35,2 Prozent.

pm, BARMER

1. Sparkassen Team Run am KAP Zwenkau



Erst schwitzen, dann feiern hieß es bei der Erstaufgabe des Sparkassen Team Run Landkreis Leipzig am 24.05.2023.

Das gelang perfekt! Neben dem fantastischen Laufwetter (Sonne, trocken und nicht zu warm) fanden sich zum ersten gemeinsamen Team Run über 600 Läuferinnen und Läufer an der Startlinie am KAP Zwenkau ein. Mit dabei waren Teams vieler bekannter Unternehmen des Landkreises, wie die Städtische Werke Borna GmbH, AllTec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH, Sana Kliniken Leipziger Land, LOTTER Metall, Sanitätshaus Haas, Augenoptik Seiberlich sowie die Landkreisverwaltung, um nur einige zu benennen. Selbst die Bürgermeisterinnen und Bürgermeister unseres Landkreises, Maik Kunze aus Groitzsch, Holger Schulz aus Zwenkau, Jörg Zetzsche aus Regis-Breitungen und Nadine Stitterich (Markranstädt) zeigten ihre gute Kondi-

tion als Läufer und hatten sichtlich Spaß am Event. Jenes schreit unbedingt nach einer Manifestierung und einem „Weiter So!“. Die MeBlatte dazu liegt nun hoch. Mitorganisatorin Constanze Weiß (Leiterin des Kreisverband des BVMW e.V.) lief selber mit und meinte strahlend: „Das ist der Anfang von etwas Großem!“ *mk*



Das LAT in Étampes

Seit über 22 Jahren besteht zwischen Borna und der Kleinstadt Étampes, rund 60 Kilometer südlich von Paris, eine lebendige Städtepartnerschaft. In diesem Jahr begaben sich über 70 Bornaer auf die gut 14-stündige Busreise. Neben den Organisatoren des Städtepartnerschaftsvereins gehörten der Delegation ebenfalls Handballer, Judokas, Musikschüler, Leichtathleten, Schüler des Gymnasiums „Am Breiten Teich“, Vertreter der Feuerwehr sowie Oberbürgermeister Oliver Urban an.

Nachdem im letzten Jahr zwei französische Leichtathleten aus Bornas Partnerstadt in Borna waren, machte sich in diesem Jahr erstmals eine kleine Gruppe von Bornaer Leichtathleten auf den Weg ins rund 900 Kilometer entfernte Étampes. Unter der Betreuung von Trainer Carlo Hohnstedter vertraten fünf Sportlerinnen und Sportler der AK 13/14 die LAT-Farben im Ausland.

Vor Ort wurde man in liebevollen Gastfamilien willkommen geheißen, genoss das alltägliche Leben sowie die örtliche Kuli-



narik, einige kulturelle Ausflüge standen auf dem Programm und ein Leichtathletik-Training gemeinsam mit der Jugendgruppe von „Étampes Athletisme“ wurde absolviert. Der Grundstein für weitere sportliche und interkulturelle Austausche in den nächsten Jahren mit dem Rückbesuch hoffentlich vieler französischer Leichtathleten und Bornaer Gastgeber konnte somit in dieser erlebnisreichen Zeit gelegt werden.

- Erlebnisberichte der Sportlerinnen und Sportler über die einzelnen Tage: spurtefix.de

Carlo Hohnstedter

Kino unterm Scheunendach

„Leon und die magischen Worte“

Zum Kindertag am 1. Juni lädt der Geschichtenhof um 10.00 Uhr, 13.30 Uhr und 15.00 Uhr zu einer Filmvorführung im großen Dachraum der alten Scheune ein. Gezeigt wird der Animationsfilm „Leon und die magischen Worte“.

Der siebenjährige Leon liebt Geschichten und Märchen – und zwar am meisten, wenn seine Tante Eleonor sie ihm vorliest. Denn er selbst kann noch immer kaum ein Wort lesen.

Als seine geliebte Tante stirbt, hinterlässt sie dem Jungen ihre Bibliothek mit vielen wertvollen Büchern. Aber was soll Leon damit anfangen? Gern stimmt er deshalb zu, die Bücher zu verkaufen, damit seine Eltern mit dem Geld das kaputte Dach reparieren lassen können.

Doch dann entdeckt Leon, dass all die Figuren aus seinen Lieblingsgeschichten wirklich lebendig sind und in diesen Büchern leben. Natürlich muss die Bibliothek nun erhalten und die Märchenfiguren gerettet werden! Damit das gelingt, muss Leon aber einen Zauberspruch ganz alleine vorlesen.



Der Film ist geeignet für Kinder ab 5 Jahren und dauert ca. 75 Minuten.

Für Kinder kostet der Eintritt 2,00€, Erwachsene zahlen 5,00€. Begleitpersonen von Schulklassen und Kindergruppen haben freien Eintritt. Im Preis inbegriffen ist der Besuch des Museums, das an diesem Tag bis 17.00 Uhr geöffnet hat.

Die Plätze sind begrenzt, daher bitten die Veranstalter um Voranmeldung.

- ▶ Kontakt:
Geschichtenhof Wyhra
☎ 03433 851071
✉ kontakt@geschichtenhof.de
www.geschichtenhof.de

Geänderte Öffnungszeiten des Jahnbades

Aus personellen Gründen müssen die Öffnungszeiten des Jahnbades angepasst werden.

Seit Montag, dem 22.05. bis vorerst den 16.06.2023 öffnet das Jahnbad für den öffentlichen Bade- und Saunabetrieb folgendermaßen:

Montag und Dienstag:	14.00 – 21.30 Uhr
Sauna:	14.00 – 21.30 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 21.30 Uhr
Sauna:	14.00 – 21.30 Uhr

Donnerstag:	geschlossen
Sauna:	14.00 – 21.30 Uhr
Freitag:	16.00 – 21.30 Uhr
Sauna:	14.00 – 21.30 Uhr
Sonntag:	08.30 – 18.00 Uhr
Sauna:	10.00 – 18.00 Uhr

Samstags sowie an Feiertagen muss das Jahnbad darüber hinaus bis auf weiteres geschlossen bleiben.

Im Zeitraum vom 10.07. bis 20.08.2023 bleibt das Jahnbad für die jährliche Grundreinigung geschlossen.



Kreativ-Café für pflegende Angehörige in Borna

Kontaktstelle für Selbsthilfe lädt ein zur kleinen Auszeit

Pflegende Angehörige, die sich eine Pause gönnen möchten, haben demnächst in Borna eine gute Gelegenheit dazu. Am Donnerstag, dem 8. Juni, findet hier zum ersten Mal das Kreativ-Café statt.

„Wir laden ein zu einer kleinen Auszeit vom stressigen Alltag, zu Gesprächen mit netten Menschen in ähnlicher Lage und einem Bastelangebot in gemütlicher Atmosphäre“, sagt Corinna Franke, Leiterin der Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe (KISS) – einer Einrichtung der Diakonie Leipziger Land, die das Kreativ-Café organisiert.

Das Ganze sei ein lockerer, offener Treff, der allen Menschen offensteht, die sich um eine pflegebedürftige Person kümmern – das könne auch die Nachbarin oder der Nachbar sein. Willkommen seien ausdrücklich auch die, die vielleicht vor dem verbindlichen Besuch einer Selbsthilfegruppe zurückscheuen und erst einmal nur „schnuppern“ wollen. „Hier kann man ungezwungen ins Gespräch kommen“, so Corinna Franke.

- ▶ Kreativ-Café:
jeden zweiten Donnerstag im Monat,
14.00 – 15.30 Uhr,
Diakonie-Beratungszentrum,
Leipziger Str. 79 in Borna,
eine Anmeldung ist nicht erforderlich,
www.selbsthilfe-ehrenamt.de
☎ 03437 701622.

Der nächste Termin ist am Donnerstag, dem 13. Juli.

Diakonie Leipziger Land





Der Countdown läuft!

In wenigen Tagen startet unser Stadtfest. Die letzten Vorbereitungen laufen, das Stadtfest-Organisations-Team ist hochmotiviert, die Künstler stehen in den Startlöchern und freuen sich, bald auf der großen Bühne in Borna zu spielen, unsere Gastro-Händler können es kaum erwarten, ihre Leckereien anzubieten und die Schausteller sind schon angereist, um den Rummel flott zu machen. Beste Aussichten also für drei stimmungsvolle Tage!

Kinderstationsspiel am Samstag

Vier tolle Hauptpreise gibt es dieses Jahr beim Kinderstationsspiel zu gewinnen: eine Familientageskarte für Oskarshausen inkl. Besuch der Illusionswelt und Verzehrgutschein, eine Familientageskarte für den Zoo Leipzig, eine Familientageskarte für drei Stunden Badespaß im Freizeitbad RIFF sowie eine Familienjahreskarte für den Geschichtenhof Wyhra. Ab 11.00 Uhr können die „Laufkarten“ in der Tourist-Information am Marktplatz abgeholt werden. Danach ist genügend Zeit, alle Aufgaben an den verschiedenen Stationen zu lösen und sich seine Stempel zu holen. Spätestens um 17.00 Uhr müssen alle ausgefüllten Karten zurück in den Lostopf in der Tourist-Information. Um 17.15 Uhr werden die Gewinner auf der Bühne ausgelost.

Kinder- & Familien – Mitmachmeile

Viele tolle Aktionen warten am Samstag in der Reichsstraße auf Kinder und Familien. Unter anderem wird unsere Mediothek diverse Outdoor-Spiele präsentieren, die zum Mitmachen und Ausprobieren einladen. Zudem öffnet die Fahrbibliothek ihre Türen, im Kinderkarussell können die Knirpse eine Runde drehen, das Cosplay Team Sachsen ist mit einem Pavillon vertreten, in dem es eine Süßigkeiten-Schleuder, Dosen werfen sowie Kinderschminken geben wird, Augenoptik Seiberlich wartet mit einer Kinderspiel- und Bastecke auf Besucher und der Bienvenue e.V. wird kleine Zirkusaktionen präsentieren.



Cosplay Team Sachsen

Zeiten

2. Juni – Freitag

Fahrgeschäfte: 14.00 – 23.00 Uhr
Gastro: 17.00 – 00.30 Uhr
Bühne: 18.30 – 24.00 Uhr

3. Juni – Samstag

Fahrgeschäfte: 11.00 – 23.00 Uhr
Gastro: 11.00 – 00.30 Uhr
Bühne: 11.00 – 24.00 Uhr
Vereinsstraße: 11.00 – 17.00 Uhr
Kinder- & Familien-
Mitmachmeile: 11.00 – 17.00 Uhr
Kinder-
Stationsspiel: 11.00 – 17.00 Uhr

4. Juni – Sonntag

Verkaufsoffener Sonntag
Fahrgeschäfte: 11.00 – 18.00 Uhr
Gastro: 11.00 – 18.00 Uhr
Bühne: 11.00 – 17.00 Uhr
Trödel- und
Kreativmarkt: 11.00 – 17.00 Uhr

Wer am Samstag noch dabei ist

Traditionell ist der Samstag auch der Tag der Vereine und Institutionen. Sie finden deren Informations- und Aktionsstände vornehmlich in der Brauhausstraße aber auch in der Reichsstraße sowie auf dem Markt. Mit dabei sind u.a. (Änderungen vorbehalten) AG Sport, Bon Courage e.V., Imker Verein, Städtepartnerschaft e.V., Europa-Verein Borna, Bornaer Handball Verein 09, Geschichtsverein, evangelische Kirche, Zuhause Leipzig, Touristen-Info, LVZ, BWS und SWB, Feuerwehr und THW (am Sonntag).



Trödel- & Kreativmarkt

Zahlreiche Trödler und Kreativler werden am Sonntag nach Borna reisen, um ihre gebrauchten und selbstgemachten Schätze zu offerieren. Da wird ganz sicher jeder fündig werden! Auf Grund der großen Rückmeldungen, werden der Trödelmarkt in der Brauhaus- und Reichsstraße und der Kreativmarkt vor der Sparkasse in der Bahnhofstraße stattfinden.



Verkaufsoffener Sonntag

Am Sonntag dürfen die Geschäfte in Borna öffnen. Viele machen mit, u.a. Parfümerie Funcke, Spiel & Kunst, Gaber Moden, Die Buchhandlung, ModeNo1, Pinocchio. Die Händler freuen sich, wenn Sie vorbei schauen! Am Samstag haben die Geschäfte regulär auf, wegen dem Stadtfest teils länger bis 17.00 Uhr.

Die Musikschule rockt die Bühne am Samstag



Und nicht vergessen, am Samstag feiert die Musik- und Kunstschule Landkreis Leipzig ihren Tag der offenen Tür und wird ihre Musikdarbietungen zwischen 16.15 und 19.30 Uhr auf die große Bühne bringen! Los geht es mit dem Nachwuchsorchester „Saitenwind“. Es folgen zwei Bands: Die Musiker von „Jamm'n“ zeichnen sich vor allem durch eine Liebe zum französischen Rock aus und die jungen Talente von „Teilsaniert“ hauchen mit ihrer frischen und dynamischen Art den großen Klassikern der Rockmusik neues Leben ein. Um 17.30 Uhr startet die Jukebox, bei der sich rund 50 Schüler an Schlagzeug, E-Gitarre, Gesang, Bass und Klavier zu einem gemeinsamen Konzert zusammenfinden. Entstanden ist ein abwechslungsreicher Mix der letzten 20 Jahre von Kraftklub über Amy Mc'Donald bis hin zu Namika und Ed Sheeran.



Das Musikschulorchester Wurzeln der Musik- und Kunstschule Landkreis Leipzig spielte beim Neujahrsempfang des Landrates 2023

Musikprogramm (vorläufige Zeiten, Änderungen vorbehalten)

FREITAG

18.30 Uhr WEITMEER, Indie Pop
19.45 Uhr Seventh Floor,
Indie Rock



22.00 Uhr DJ Marcapasos,
House Music



SAMSTAG

11.00 Uhr Los Cubanitos, kubanische Musik
12.00 Uhr Black Magics,
Comedy-Illusionsshow
für Groß und Klein
13.00 Uhr Los Cubanitos, kubanische Musik



14.15 Uhr Spontiflex, Cover-Songs
15.45 Uhr Grußworte des Oberbürgermeisters Herr Oliver Urban
16.15 Uhr Nachwuchsorchester „Saitenwind“ und Bands „Jamm'n“ & „Teilsaniert“
17.15 Uhr Preisverlosung
Kinderstationsspiel
17.30 Uhr Jukebox, moderner Mix
20.15 Uhr Nightfever, Showband



SONNTAG

11.00 Uhr Happy Feeling,
Frühschoppenmusik
14.00 Uhr Bremer
Stadtmusikanten
für Groß und Klein
15.30 Uhr De Randfichten,
Volksmusik
17.00 Uhr Autogrammstunde
mit De Randfichten



Warnung vor Taschendieben in Einkaufsmärkten

Im Zuständigkeitsbereich des Polizeirevierts Borna kam es in diesem Jahr bereits zu 28 Fällen von Diebstahl, bei denen entweder die Handtasche komplett oder Wertsachen aus dieser gestohlen wurden. Im gesamten Jahr 2022 waren es 59 registrierte Fälle.



Symbolbild

Die Tatverdächtigen nutzen günstige Situationen aus und gehen meist auf ähnliche Art und Weise vor: In einem unbeobachteten Moment wird aus der Tasche, dem Beutel oder dem Einkaufskorb z. B. die Geldbörse herausgenommen oder gar die Tasche komplett entwendet. Solche Situationen sind zum Beispiel das unbeobachtete Stehenlassen des Einkaufskorbes mit darin befindlicher Tasche sowie das Ablegen von Wertgegenständen auf einer Theke oder auf dem Kassenband oder an Orten, an welchen die Diebe schnell und unerkannt Zugriff haben. Auch eine über die Schulter getragene Handtasche oder ein Rucksack können, wenn sie geöffnet sind, den Zugriff auf das Innere recht leicht ermöglichen.

Aktuell ist keine Häufung derartiger Fälle in einer bestimmten Stadt oder Gemeinde erkennbar, jedoch werden Tatorte ohne Videoüberwachung bevorzugt. Die Tatverdächtigen agieren auch vor dem Supermarkt, auf dem Parkplatz oder am Auto.

Die Polizei weist ausdrücklich darauf hin, Wertsachen nie unbeobachtet zu lassen, möglichst unter Verschluss zu halten und dicht am Körper zu tragen. Der Diebstahl fällt leider oftmals erst später auf, während die Tatverdächtigen unerkannt flüchten konnten. Sollten Sie doch einmal Opfer eines Taschendiebstahls werden, informieren Sie unverzüglich die Polizei und lassen Sie Ihre Bankkarten sperren.

Chris Graupner, Polizei Sachsen

Ortschaftsrat Eula

Am Mittwoch, dem 17.05.2023 tagte der Ortschaftsrat Eula in den Räumlichkeiten des örtlichen Vereinshauses. Das Gremium mit Ortsvorsteher Hans-Jürgen Telesch begrüßte bei seiner Sitzung den Oberbürgermeister Oliver

Urban und nutzte dabei die Gelegenheit Fragen, Anregungen und Wünsche zu äußern. Dabei ging es, neben Vorschlägen für die Sanierung maroder Straßen, um Ideen für die zukünftige Dorfentwicklung.



Notstromaggregate für Leuchttürme übergeben

Am 15.05.2023 wurden die ersten transportablen Notstromaggregate an die Feuerwehren Borna, Wyhra und Zedtlitz übergeben. Im Beisein von Kameraden der Wehren fand die Übergabe und gleichzeitig eine Einweisung in die Bedienung und Besonderheiten durch die Firma Erler Notstromanlagen GmbH statt. Die 30 kVA-Stromerzeuger werden zur Versorgung der sogenannten Leuchttürme vorgehalten.

Hintergrund: Aufgrund des Szenarios „Blackout“ wurden Pläne erarbeitet, wie die öffentliche Sicherheit und Ordnung im Ernstfall aufrecht erhalten werden kann. Dafür wurden sogenannte Leuchttürme geschaffen, dies sind zentrale Orte in allen Teilen der Stadt, bei denen sich die Bevölkerung mit Informationen versorgen kann und eine Erreichbarkeit der Einsatzkräfte sichergestellt werden wird.

PM Freiwillige Feuerwehr der Großen Kreisstadt Borna



Feuerwerksverbot zum Schutz der Störche

Aus gegebenem Anlass weist die Stadt Borna darauf hin, dass außerhalb Silvesters das Abbrennen von Feuerwerken in der Stadt grundsätzlich verboten ist. Darüber hinaus gilt dieses Verbot in unmittelbarer Nähe von besetzten Storchhorsten.

Seit Jahren brüten, nach einem starken Rückgang der Population in den 70er Jahren des letzten Jahrhunderts, Weißstörche im Stadtgebiet sowie im Ortsteil Thräna. Der Erhalt und die Sicherung des Lebensraumes sind wichtige Voraussetzungen für das Überleben der Störche.

Das Abbrennen von Feuerwerken in unmittelbarer Umgebung von Storchhorsten kann dazu führen, dass Altvögel panikartig das Gelege oder die Jungvögel verlassen. Die Gelege kühlen aus und sterben ab, die Jungvögel verhungern oder werden von Greifvögeln geschlagen. Eine ähnliche Störung und Fluchtreaktion kann der Flug einer Drohne über dem Nest auslösen.

Die erhebliche Störung von Weißstörchen während der Brutzeit stellt ein Verstoß gegen das Bundesnaturschutzgesetz dar und kann mit einer Geldbuße von bis zu 50.000€ geahndet werden



Symbolbild

Provisorische Ampelanlage im Bereich Sachsenallee / Wettinstraße

Am Mittwoch, dem 24. Mai 2023 wurde im Kreuzungsbereich Sachsenallee/Wettinstraße/Lobstädter Straße (B 176) eine provisorische Ampelanlage in Betrieb genommen. Seit diesem Zeitpunkt ist die Einfahrt stadteinwärts in die Wettinstraße bis zur Hausnummer 11 bzw. 20 möglich. Die Ampelanlage soll den Verkehr an dieser Kreuzung re-

geln und eine Einfahrt in die Wettinstraße ermöglichen.

Mit der Inbetriebnahme konnten die Arbeiten am nächsten Bauabschnitt beginnen. Aus diesem Grund ist die Wettinstraße aus Richtung Bahnhofsstraße nicht mehr befahrbar.

Die Arbeiten werden voraussichtlich bis September abgeschlossen sein.



Ergebnisse Fahrradklima-Test 2022

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad Club – ADFC – führt alle zwei Jahre eine Umfrage zur Zufriedenheit der Radfahrer durch. Mit dem Prädikat „Starke Verbesserung“ im Vergleich zu 2020, landet die Große Kreisstadt Borna auf Platz 112 von 474 Orten des Fahrradklima-Tests 2022.

Doch das Ergebnis zeigt, dass die Stadt noch Handlungsbedarf für eine Fahrradfreundliche Stadt hat. Positiv bewertet wurden unter anderem die Möglichkeit der Fahrradmitnahme im öffentlichen Nahverkehr und die Ampelschaltungen für Radfahrer. Probleme nannten die Befragten in den Punkten Fahrraddiebstahl, fehlende Einbahnstraßenöffnungen und fehlende öffentliche Fahrräder bzw. Fahrradverleih. Die Ergebnisse des Test wird die Stadt Borna im Detail auswerten und als Grundlage für weitere Maßnahmen für eine Verbesserung des Radverkehrs einfließen lassen. Sämtliche Ergebnisse des deutschlandweiten ADFC-Fahradklima-Tests 2022 gibt es auf der Homepage des ADFC.

Zahlen und Fakten zum ADFC-Fahradklima-Test

Der ADFC-Fahradklima-Test ist die größte Umfrage zur Zufriedenheit der Radfahrenden weltweit. Er wird vom Fahrradclub ADFC alle zwei Jahre mit Unterstützung des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr durchgeführt und fand 2022 zum zehnten Mal statt. Rund 245.000 Radfahrerinnen und Radfahrer haben im Herbst 2022 abgestimmt, 1.114 Städte kamen in die Wertung. Damit fundierte Ergebnisse erzielt werden können, müssen je nach Stadtgröße mindestens 50, 75 oder 100 Abstimmungsergebnisse vorliegen. Die Umfrage ist offen für alle, richtet sich jedoch speziell an die Radfahrenden und ist deshalb nicht repräsentativ für die Bevölkerung. Die Ergebnisse des Tests haben durch die breite Bürgerbeteiligung jedoch hohe Aussagekraft und können Kommunen helfen, das Angebot für Radfahrende gezielt zu verbessern.

- Mehr Informationen: fahradklima-test.adfc.de

Das nächste Bornaer Stadtjournal erscheint am 13. Juni 2023

www.borna.de

Spaßwettkampf der Stadtjugendfeuerwehr Borna



Am Samstag, dem 13.05.2023, trafen sich 78 Kinder und Jugendliche sowie 20 Jugendwarte und Helfer der Jugendfeuerwehren von Borna, Eula, Thräna, Neukirchen und Zedtlitz sowie der Kinderfeuerwehr „Bornaer Löschwiebelchen“ zum Spaßwettkampf.

Bei strahlendem Sonnenschein startete um 9.30 Uhr der Wettkampf. Vorher gab es natürlich noch die offizielle Begrüßung und die Gruppeneinteilung. Insgesamt wurden 10 Mannschaften gebildet, welche sich in den vorbereiteten Stationen auf dem Sportplatz in Kesselshain beweisen durften. Die zu absolvierenden Disziplinen verlangten nicht unbedingt Feuerwehrwissen, dafür aber viel Geschick und Humor von den Teilnehmern.

Ziel der einzelnen Stationen war es, die körperlichen und geistigen Fähigkeiten herauszufordern. Am wichtigsten war allerdings der Kameradschaftsgeist. Die einzelnen Gruppen sollten als Mannschaft zusammenarbeiten und zusammenwachsen!

Leinenbeutelzielwurf, Kochtopfzielschützen, Ball balancieren, Büchsen werfen



und auch ein Quiz gehörten unter anderem zu den Aufgaben. Wie es zu einem Spaßwettkampf gehört, waren die Kinder und Jugendlichen auch mit viel Spaß dabei. Besonders bei dem Schubkarrenrennen oder beim Dreieinlauf erlebte man sehr witzige Momente.

Nachdem alle Mannschaften die Aufgaben gemeistert hatten, gab es selbstverständlich auch eine Siegerehrung. Der begehrte Wanderpokal der Stadtjugendfeuerwehr Borna ging dieses Mal an eine Mannschaft der Feuerwehr Borna.

Alle Teilnehmer und Helfer waren sich einig, dass der Wettkampf sehr gelungen war, richtig viel Spaß gemacht hat und reibungslos gelaufen ist. Dass dies so war, ist den fleißigen Jugendwarten und Helfern zu verdanken. Neben der Durchführung und der Planung waren auch mehrere Stunden Vor- und Nachbereitungszeit notwendig.

*PM Freiwillige Feuerwehr
der Großen Kreisstadt Borna*

Brandsicherheitswachen

Wir haben vermehrt Einsätze mit dem Stichwort „Brandsicherheitswache“. Aber was machen wir dort genau?

Bei Veranstaltungen ab einer bestimmten Personenanzahl, mit Pyrotechnik oder mit anderen besonderen Gefahren, sind immer 2 Feuerwehrkameraden anwesend. Bereits einige Zeit vor dem Beginn werden die Rettungs- und Fluchtwege, die Feuerlöscher und alle weiteren sicherheitsrelevante Anlagen kontrolliert. Während der Veranstaltung wird durch ständige Kontrollgänge gewährleistet, dass sich keine weiteren Gefahren entwickeln können oder gar ein Brand nicht entdeckt wird. Für den unwahrscheinlichen Fall, dass ein Notfall eintritt, sind die Kameraden für die Alarmierung weiterer Einsatzkräfte, für eine zügige aber geordnete Evakuierung und wenn möglich, für erste Gegenmaßnahmen zuständig. Alle Schritte werden in einem ausführlichen Protokoll festgehalten.

*PM Freiwillige Feuerwehr
der Großen Kreisstadt Borna/
Ortsfeuerwehr Borna*

Spendenübergabe der Feuerwehr Wyhra

Am 1. Mai richtete die Feuerwehr Wyhra wieder ihr traditionelles Kinderfest aus. Wie bereits in den vergangenen Jahren fand dazu auch wieder ein Kuchenbasar statt, welcher durch „Kuchenspenden“ der Eltern des Hortes „Abenteuerland“ Neukirchen, dem Kindergarten „Sonneninsel“ Zedtlitz, dem Kindergarten „Sonnenkäfer“ Thräna und der Jugendfeuerwehr Wyhra reichlich unterstützt wurde. Der Erlös des Kuchenbasars kommt, dies ist mittlerweile zur Tradition geworden, auch in diesem Jahr wieder den drei Kindereinrichtungen und der Jugendfeuerwehr Wyhra zugute.

Die Feuerwehr Wyhra und die Interessengemeinschaft Kinderfest Wyhra bedanken sich hiermit noch einmal recht herzlich für die tatkräftige Unterstützung bei allen Beteiligten.

Nun geht die Feuerwehr Wyhra auch schon zur finalen Planung ihrer nächsten Feier über. Denn wir feiern vom 01.09. – 03.09.2023 das 90-jährige Bestehen unserer Feuerwehr.

Genaues dazu folgt an dieser und auch anderer Stelle.

*PM Freiwillige Feuerwehr
der Großen Kreisstadt Borna*

Erfolgreicher Maschinisten-Lehrgang

Vom 28.04.2023 bis 20.05.2023 fand in der Bornaer Wehr der Lehrgang „Maschinist für Löschfahrzeuge“ statt. 8 Kameraden der Feuerwehren Borna, Wyhra, Eula, Regis-Breitungen und Kitzscher erlernten den sicheren Umgang mit den Fahrzeugen und Aggregaten. Ausbildungsinhalte waren unter anderem das sichere Fahren der Einsatzfahrzeuge auf Alarmfahrt, die Absicherung der Fahrzeuge an der Einsatzstelle, rechtliche Grundlagen, die Bedienung der Pumpen und einige weitere technische Aspekte. Zum Abschluss fand



eine Prüfung statt, die alle erfolgreich absolviert haben.

*PM Freiwillige Feuerwehr
der Großen Kreisstadt Borna*

Stadtfest in Borna

Hurra, dieses Wochenende feiern wir in Borna Stadtfest! Die allerletzten Vorbereitungen laufen und wir hoffen, dass Sie mit Ihrer Familie vorbeischaun. Die Bühne auf dem Marktplatz ist an allen drei Tagen bunt bespielt, die Künstler freuen sich auf Borna und stehen schon in den Startlöchern. Für das leibliche Wohl ist durch unsere Händler gesorgt. Die Fahrgeschäfte, die Kinder- & Familien-Mitmachmeile sowie das Kindersta-

tionsspiel versprechen Spiel und Spaß auch für die Kleineren. Am Samstag stellen sich unsere Bornaer Vereine bei Ihnen vor, sie freuen sich über Ihren Standbesuch. Und am Sonntag heißt es shoppen gehen auf dem großen Trödel- und Kreativmarkt.

- Freitag, 02.06. bis Sonntag, 04.06.
Rund um den Marktplatz
Zeiten siehe Seite 6



Veranstaltungen im Juni

Do | 1. Juni | 10.00, 13.30, 15.00 Uhr

[Geschichtenhof](#)

Kino unterm Scheunendach

Freuen Sie sich zum Kindertag auf den Film „Leon und die magischen Worte“, ab 5 Jahre, rund 75 Minuten.

Bitte um Voranmeldung, da die Plätze begrenzt sind. Das Museum hat an diesem Tag bis 17.00 Uhr geöffnet.

Do | 1. Juni | 17.00 Uhr

[Mediothek](#)

Schweizer Literaturtag



Feierliche Übergabe Schweizer Medien von der Leipziger Buchmesse, mit musikalischer Untermalung durch die Musikschule sowie Lesung mit der Schweizer Gastautorin Eva Roth

So | 4. Juni | 18.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

VI. Sinfoniekonzert

WIEN RUND UM 1900 – Die späte Romantik und wo sie aufhörte...

Konzert-Einführung um 17.00 Uhr

Sa | 10. Juni | 15.00 Uhr

[Mediothek](#)

Kinderlesung

Autor Boris Koch hat sein Buch „Mondschatzjäger“ im Gepäck, eine Abenteuer-geschichte für Kinder ab 8 Jahren

Sa | 10. Juni | 18.00 Uhr

[Volksplatz](#)

Borna bebt!



DJ-House-Party u.a. mit Housekasper, Justin Pollnik und Halbsteiv

Mi | 21. Juni | 18.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Zeugnisse der Braunkohleindustrie in und um Borna, Methoden, Ergebnisse und Perspektiven

kulturhistorischer Vortrag

Sa | 24. Juni | 18.00 Uhr

[Geschichtenhof](#)

Irish Folk Konzert



Grüner geht's nicht: Irish Folk im Doppelpack - mit Finnegans Dream & Fiddle Folk Family mitten auf der Streuobstwiese. Die beiden regionalen Bands sorgen mit ihrer Musik bis zum Sonnenuntergang für irisches Flair im Geschichtenhof. Picknickkorb und Decke eingepackt und dann auf nach Wyhra! Für original irische Getränke ist gesorgt. Bei Schlechtwetter findet das Konzert unterm Dach statt. Einlass ab 17.00 Uhr, Eintritt 5,00 € (nur Abendkasse)

[Kartenbestellungen und -verkauf:](#)

Stadt- und Touristinformation

Markt 2, 04552 Borna

Tel.: 03433 873195

www.tourismus-bk.de

Irmscher – Spiel & Kunst

Mühlgasse 5, 04552 Borna

Tel.: 03433 201799

www.stadtkulturhaus-borna.de

www.volksplatz.de

www.geschichtenhof.de

www.mediothek-borna.de

www.museum-borna.de

- Weitere Informationen unter:
www.borna.de/veranstaltungen

4. Internationaler Frauenlauf in Borna



Am Samstag, dem 13. Mai, versammelten sich wieder viele lauffreudige Frauen aus Borna und Umgebung, um zum vierten Mal den Internationalen Frauenlauf um den Breiten Teich zu bestreiten. In den Kategorien 2 km, 5 km und 5 km Nordic Walking konnten alle Frauen, die an der Veranstaltung teilnahmen, ohne jeglichen Leistungsdruck ihre Runden um den Bornaer Breiten Teich laufen.

Bevor jedoch der Startschuss für das erste Rennen gegeben werden konnte, eröffnete Konstanze Morgenroth, Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Leipzig und Mitorganisatorin der Veranstaltung, den Lauf mit einer kleinen Rede. In dieser wies sie darauf hin, wie wichtig es ist, dass sich Frauen gegenseitig unterstützen und dass solche Veranstaltungen auf die Benachteiligung der Frau in weltbekannten Sportereignissen, wie zum Beispiel der Formel 1, der Tour de France und der Nordic Combination aufmerksam machen würden. Ebenfalls erinnerte Morgenroth an Katrin Switzer, die im Jahre 1967 als erste Frau am Boston Marathon teilnahm und Frauen weltweit so die Tür zu diesem vorher Männer-dominierten Sport öffnete. „Wir sind stark und wir sind bunt“ lauteten Morgenroths abschließende motivierenden Worte an die Läuferinnen.

Unter der Moderation von Manuela Krause, welche den Tag als Kommentatorin begleitete, ging es dann um 10.00 Uhr zum ersten Lauf an die Startlinie. Nachdem Rzaeva Ajgun und Emlia Mwindo Eigo die Läuferinnen mit einer kurzen Aufwärmübung auf den Lauf vorbereiteten, konnte es dann losgehen. Mit über 130 Anmeldungen für die Läufe sind die bisherigen

Teilnahme-Rekorde dieses Jahr gesprengt worden. Alle Frauen, Männer und Kinder, die nicht an den jeweiligen Läufen teilnahmen, unterstützten die Läuferinnen mit ermunterten Zurufen und lauten Applaus.

Neben den Läufen waren auch verschiedene Stände aufgebaut. Von Erfrischungen für die Läuferinnen und Besucher, einer Fotobox, einer Kinderbetreuung, einem Massagestand bis zu einem Eisstand von Doimo, welcher allen Läuferinnen eine Kugel Eis sponsorte, waren auch verschiedene Stände zur Aufklärung und Weiterbildung mit von der Partie. Auch die AOKplus bot in einem Stand ihre Expertise und Herzkreislaufmessungen an. Weiterhin sponsorte die AOKplus auch einen Hindernisparcours für die Väter und Söhne der Läuferinnen. Auch eine Zaubershow für die Kinder ist organisiert wurden, bei der der Zauberer Luigi die kleinsten Besucher begeisterte.

Nachdem die Läufe der Frauen abgeschlossen waren, konnten auch die Kinder in zwei jeweils 1 km langen Läufen um den Breiten Teich laufen.

Wie in den vergangenen Jahren, wurden auch zu diesem Frauenlauf wieder Spenden für Soziale Projekte gesammelt. So sollen mit den Spenden aus diesem Jahr mehrere Projekte unterstützt werden. Zum einen soll die Weihnachtsfeier der Seniorinnen und Senioren aus Großbardau und zum anderen der Flohmarkt Klamotti, welcher von den Kleinstadtladys auf dem Parkhausdach in Borna ausgerichtet wird, unterstützt werden. Ebenso sind Teile der Spenden auch für die Selbsthilfegruppe von Frauen und Kindern, welche Op-



fer häuslicher Gewalt sind, vorgesehen. Weiterhin soll auch der Arabische Muttertag, welcher von der Gruppe Kompass organisiert wird, um die Anerkennung und Wertschätzung von Müttern zu steigern und am 21. März 2024 stattfinden soll, unterstützt werden.

Im vergangenen Jahr wurden Spenden gesammelt, um Aijun solidarisch auf dem Weg zur Kampfsport-Trainerin zu unterstützen. So kamen im letzten Jahr 1.278,60€ zusammen, von denen bisher ein Jahres-Abo Kampfsportzentrum Sidekick in Leipzig und die Fahrtkosten finanziert wurden.

Nachdem die Läufe abgeschlossen waren, wurden die Läuferinnen noch in zwei Teams organisiert, um gegeneinander in einem Hindernisparcours, welcher ebenfalls von der AOKplus gesponsort wurde, anzutreten. Die verschiedenen Hindernisse dieses Parcours sollten dabei an Alltagsprobleme, welchen sich die Frauen jeden Tag stellen müssen, erinnern. Zum Abschluss des Frauenlaufes gab es noch eine große Tombola, bei der alle Frauen, die sich für die Läufe angemeldet hatten, eine Chance auf die verschiedensten Preise hatten.

Organisiert wurde die erfolgreiche Veranstaltung von Konstanze Morgenroth und Bon Courage e.V. unter der Leitung von Sandra Münch.

Robert Krause



MÖBEL **115** JAHRE EINRICHTEN

VOIGT

WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

HEISSE PREISE

BIS ZU **30%** ¹⁾

RABATT

AUF MÖBEL & MATRATZEN

0% ²⁾

FINANZIERUNG

MIT BIS ZU 4 JAHRE LAUFZEIT

HOT-SERVICE ³⁾

LIEFERUNG,
MONTAGE &
ALTMÖBELENTSORGUNG

GRATIS!

Möbel Voigt GmbH & Co. KG | Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna | Tel. 03433 205580
 Öffnungszeiten: Mo – Fr. 9.30 – 18.30 Uhr, Sa 9 – 14 Uhr | www.moebel-voigt.de

1) Nur auf Neukäufe innerhalb des Aktionszeitraumes. Nicht auf Werbe- und geschützte Markenware. 2) 0% Zinsen bei 48 Monate Laufzeit. Partner ist die TARGOBANK AG, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf. Gilt ab 1000,- € Einkaufswert & 30% Anzahlung! 3) Bei Lieferung der neuen Möbel im Radius von ca. 50 km nehmen wir Ihre alten, abgebauten Möbel mit und entsorgen sie kostenlos. Gilt nur bei Neuaufträgen ab einem Einkaufswert von 600,- Euro. Ausgenommen reduzierte Ausstellungsstücke und Lagerware. Gültig bis 24.06.2023.

Zwischen den Welten Ausstellung mit Arbeiten von Heiko Günther/Rochlitz



Heiko Günther ist in Frohburg aufgewachsen und lebt heute in Rochlitz. Seine Bilder entstehen im Atelier des Refugiums Ehrenberg und in seinen eigenen vier Wänden. Nachdem die frühe Lust am Malen und Zeichnen im aufreibenden Berufsleben als Diplom-Agraringenieur abhandlungsgeworden war, fand Heiko Günther mit 36 erneuten Zugang zur Kunst. Seitdem befasst er sich mit verschiedenen Materialien und Techniken. Er bevorzugt die Malerei mit Acryl, aber auch Aquarell und Mischtechniken haben für ihn ihren Reiz. Die seit 2015 entstandenen Werke stellte er erstmals 2018 in der Galerie der François Maher Presley Stiftung in Waldheim aus, 2019 in der Hochschule Mittweida. Für Heiko Günther ist der kreative Schaffensprozess ein Eintauchen in wiedergefundene und neu geschaffene eigene Welten, aber auch die Verarbeitung vergangener Erfahrungen und aktueller Erlebnisse. Seine Experimentierfreude lässt ihn dabei mit Farbe und Form spielen. Dies geschieht mal in abstrakter, mal in konkreter Umsetzung und gibt dem Betrachter viel Raum für eigene Sichtweisen und Interpretationen.

- ▶ Stadtbibliothek Geithain 11. Juni – 23. August 2023 während der Öffnungszeiten
Vernissage am 11. Juni 2023 um 11.00 Uhr
Stadtbibliothek Geithain

KulturGUIDE Juni / Juli

Ausstellung

Museum Borna
bis 20.08.2023
Robert Kluge
Beliebter Lehrer und begnadeter Künstler
Anlässlich des 150-jährigen Jubiläums der Eröffnung eines Gymnasiums in Borna, würdigt das Museum der Stadt Borna das Leben und Schaffen des ehemaligen Lehrers und Künstlers Robert Kluge.

Öffnungszeiten Museum Borna
Di.–Do. 10.00–17.00 Uhr
Fr. 10.00–13.00 Uhr
Sa./So. 14.00–17.00 Uhr

Kirche

Emmauskirche Borna
mittwochs | 12.00 Uhr
Ökumenisches Mittagsgebet

Katholische Kirche Borna
26.06. | 18.00 Uhr
Ökumenisches Friedensgebet

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde Bornaer Land

Die Termine für Juni lagen bei Redaktionsschluss leider noch nicht vor.
Tel.: 03433 802185
www.kirche-bornaer-land.de

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna
• Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung
• Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe
• Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe
• So. 10.30 Uhr, Heilige Messe
Tel.: 03433 208350
www.kath-kirche-borna.de

Neuapostolische Kirche Gemeinde Borna

• 04.06 | 10.00 Uhr Gottesdienst
• 11.06 | 10.00 Uhr Gottesdienst
• 14.06 | 19.30 Uhr Gottesdienst
• 18.06 | 10.00 Uhr Gottesdienst
Oststraße 9, Borna
www.borna.nak-nordost.de

Jehovas Zeugen

Vorträge

- 04.06 | 10.00 Uhr
Bleiben wir zuversichtlich bis zum Ende
 - 11.06 | 10.00 Uhr
Warum wir „wach bleiben“ müssen?
 - 18.06 | 10.00 Uhr
„Ein weises Herz bekommen“ – wie?
 - 25.06 | 10.00 Uhr
Elternsein – eine verantwortungsvolle, aber lohnende Aufgabe
- Gemeindehaus
Schützenstraße 1, Nerchau
Tel.: 0163 7019080/0171 2259380

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost
dienstags | 09.00 Uhr
Krabbelgruppe (0 – 3 Jahre)

dienstags | 13.00 Uhr
digitaler Zockertag U12

mittwochs | 13.00 Uhr
analoger Zockertag

donnerstags | 15.00 Uhr
Kreativwerkstatt

freitags | 13.00 Uhr
digitaler Zockertag Ü12

freitags | 15.00 Uhr
Skateworkshop

Mediothek Borna
montags | 16.00 Uhr
Vorlesezeit für die Kleinsten

01.06. | 13.30 Uhr
15.06. | 13.30 Uhr
Games AG

Lichtblick e.V.
Hebammenpraxis, Kirchstr. 20, Borna
mittwochs | 09.30–10.30 Uhr
mittwochs | 10.45–11.45 Uhr
Krabbelgruppe



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

eine/n **Verteiler*In** (m/w/d)

für unser **Bornaer Stadtjournal**
in den Gebieten Borna Nord, Innenstadt und Eula

Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:
DRUCKHAUS BORNA, z. Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna
oder per Mail an: tilo.jacob@druckhaus-borna.de

Die **STADTJOURNALE**

Freizeit Borna

Innenstadt, Borna
02. – 04.06.
Stadtfest

Glück-Auf-Sporthalle, Borna
02. – 04.06.
58. Schwarzer Diamant
Handballturnier



Musik- und Kunstschule
Landkreis Leipzig, Borna
03.06. | 14.00 Uhr
Tag der offenen Tür

Volkspatz Borna
10.06. | 16.00 Uhr
Borna beb't!

Stadtkulturhaus Borna
12.06 | 19.00 Uhr
Das BAFA? – Eine neue
Behörde stellt sich vor!
Hören Sie den BAFA-Präsidenten
Torsten Safarik, der Sie über die ört-
lichen Aufgaben der neuen Bundes-
behörde informieren wird.

Gerätehaus Eula
17.06 | 15.00 Uhr
Tag der offenen Tür
Feuerwehr Eula

Geschichtenhof Wyhra
24.06 | 18.00 Uhr
Finnegans Dream &
Fiddle Folk Family
Irish Folk im Doppelpack

Volkspatz Borna
30.06. – 01.07.
BOA – Borna Open Air
Irish Folk im Doppelpack

Ökostation Borna-Birkenhain
01.07 | 14.00 Uhr
30-jähriges Vereinsjubiläum

Region

Flugplatz, Böhlen
03. – 04.06.
Flugplatzfest

Seehaus Leipzig, Kahnsdorf
25.06. | 14.00 Uhr
Seehausfest
Kaffee, Kuchen, Kennenlernen,
Workshops, Bühnenprogramm,
Führungen

Gewerbepark am Oberwerder,
Grimma
01.07. | 10.00 – 17.00 Uhr
10. Oldtimertreffen

Vorschau

Volkspatz, Borna
05.08. | 18.30 Uhr
#Schlager Borna

Volkspatz, Borna
11.08. | 19.30 Uhr
Sachsendreier –
Lift, Karussell,
Stern Combo Meißen

Volkspatz, Borna
12.08. | 19.30 Uhr
Uwe Steimle:
MIT GEDULD UND SPUCKE

Volkspatz, Borna
18.08. | 20.00 Uhr
Schubert, Sträter und König:
Gipfeltreffen Live!

Volkspatz, Borna
10.09. | 19.00 Uhr
ALPHAVILLE –
THE SYMPHONIC TOUR
mit dem Leipziger Symphonieorchester

Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht
nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

50 Jahre Jugendfeuerwehr Zedtlitz



Eine wichtige Säule für den Brandschutz und für das soziale Leben sind die Jugendfeuerwehren. Aus diesen Abteilungen kommen die engagierten und gut ausgebildeten Brandschützer von morgen.

In der Feuerwehr Zedtlitz wird diese sehr wichtige Jugendarbeit seit 50 Jahren mit großem Erfolg durchgeführt. Bereits im Dezember 2022 war der Geburtstag und wird nun am 17.06.2023 von 14.00 bis 21.00 Uhr am Gerätehaus in Zedtlitz gefeiert. In diesem Rahmen wird auch gleich der Tag der offenen Tür stattfinden. Wie es sich gehört, wird einiges für die Kinder organisiert. So gibt es neben einer kleinen offiziellen Feierstunde auch eine Einsatzübung der Jugendfeuerwehr, eine Hüpfburg, Kinderschminken, eine Mal- und Bastelecke sowie verschiedene spannende Spiele. Zudem ist ein kleiner Mini Flohmarkt zugunsten der Jugendfeuerwehr geplant. Für das leibliche Wohl der Gäste wird mit Kaffee und Kuchen und Leckerem vom Grill gesorgt.

PM Freiwillige Feuerwehr
der Großen Kreisstadt Borna/
Ortsfeuerwehr Zedtlitz



FENSTER
MORLOK

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

Morlok Fensterfabrik GmbH
Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Ein Begriff für Qualität

Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!

meri SAUNA
am Kulkwitzer See

KÄLTEKAMMER -85°C
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202
www.meri-sauna.de

Apothekenratgeber

Liebe Leserinnen
und Leser,



APOTHEKE
AM KRANKENHAUS

Schwindel beschreibt die subjektive Störung der Orientierung des Körpers im Raum oder die Scheinbewegung von Körper und Umwelt. Wichtig ist, dass Schwindel keine Krankheit, sondern ein Symptom einer Erkrankung ist. Oft treten neben dem Schwindel noch weitere Symptome wie Gleichgewichtsstörungen, Gangabweichungen, Übelkeit oder Erbrechen auf.

Man unterscheidet zwei Arten von Schwindel:

1. Zentralen Schwindel, der durch Störungen im Gehirn, z. B. durch Durchblutungsstörungen ausgelöst wird.
2. Peripheren Schindel, der durch eine Störung des Gleichgewichtsorgans oder des Gleichgewichtsnervs entsteht.

Neben diesen klinischen Ursachen können Schwindelattacken auch psychische Ursachen wie Angststörungen haben. Die Ursachen für Schwindelattacken können vielfältig sein. Wenn die Beschwerden gehäuft auftreten und länger andauern, sollte die Ursache immer ärztlich abgeklärt werden.

Achten Sie darauf, wie lange die Schwindelattacke andauert und auf mögliche Begleitsymptome wie Fieber, Gefühlsstörungen, Hörminderung, Sehstörungen oder starke Kopfschmerzen. Für eine gezielte Ursachenforschung teilen Sie diese Symptome unbedingt Ihrem Arzt mit. Auch ein zu hoher oder zu niedriger Blutdruck kann ein Schwindelgefühl hervorrufen. Deshalb empfiehlt sich bei einer solchen Attacke auch, den Blutdruck zu kontrollieren.

Bei Schwindel können Medikamente wie Antihistaminika (z. B. Dimenhydrinat), alternative Therapien oder pflanzliche Wirkstoffe wie Ingwer oder Ginkgo helfen. Achten Sie außerdem darauf, ausreichend Flüssigkeit zu trinken.

Wenn Sie noch weitere Fragen zum Thema Schwindel haben, freuen wir uns über Ihren Besuch in unserer Apotheke.

*Herzlichst,
Ihre Apothekerin aus der Apotheke am Krankenhaus,
Julia Giselbrecht*

Volkskrankheit Typ-2-Diabetes



Mehr als acht Millionen Menschen in Deutschland hätten einen Diabetes mellitus, stellt Diabetesexperte Prof. PhD. Sven-David Müller aus Braunschweig beim Internationalen Diabetes Kongress in Berlin jetzt fest. Vererbung, Übergewicht, Bewegungsmangel und Stress führen immer mehr Menschen zu Diabetes mellitus. Wer sich vor Diabetes mellitus schützen möchte, sollte auf ein normales Gewicht und viel Bewegung achten, empfiehlt Professor Müller. In seinem neuen Buch „Blutzucker natürlich senken“ (Mainz Verlag) setzt sich der Experte auch für natürliche Diabetestherapien ein. Dazu gehören Alltagsbewegung und Sport, Diabetesiät, Entspannung und die ausreichende Aufnahme von bestimmten Mikronährstoffen wie beispielsweise Zink. Fast alle Diabetiker würden verstärkt Zink mit dem Urin verlieren und das führe leicht zu einem Mangel, so Professor Müller (www.svendavidmueller.de).

Die den Blutzucker regulierende Wirkung von Bockshornklee, Zimt und Zink ist wissenschaftlich bestens belegt und daher erlaubt die Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA) auch Aussagen bezüglich Bockshornklee. Bockshornklee in aktivierter Form reguliert den Insulin- und Blutzuckerspiegel. Das Gleiche gilt für den sonst als Weihnachtsgewürz bekannten Zimt. Selbstverständlich könnten aktivierter Bockshornklee, Zink oder Zimt nicht Tabletten und Insulin ersetzen, betont, Sven-David Müller. Eine natürliche Diabetestherapie ergänzt und optimiert die reguläre ärztliche Therapie.

*spp-o
(Foto: pexels.com/spp-o)*

VOLKSSOLIDARITÄT

Kreisverband Borna e. V.

- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620
E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de • Fax: 03433 205621
Internet: www.volkssolidaritaet-borna.de

Sozialstationen / Soziale Dienste
Leipzig und Umland gGmbH

**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Pflegedienst und Betreutes Wohnen Borna

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Betreuungs- und Entlastungsleistung nach §45 b SGB XI
- Ambulante Hauswirtschaft
- Beratungsbesuche und soziale Betreuung
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Kurse für pflegende Angehörige
- Vermittlung von Pflegeheimplätzen in den DRK-Altenpflegeheimen Taucha u. Zwenkau

Pflegedienstleiterin
Melanie Schumacher
Breite Straße 7-9
04552 Borna

Telefon
03433/91 96 017

drk-leipzig-land.de

Wir bilden aus!

Die Zahl der Nichtschwimmer steigt Einfach mal wieder schwimmen gehen

In den vergangenen drei Jahren waren die öffentlichen Bäder teils über viele Monate geschlossen. In dieser Zeit fanden keine Schwimmkurse statt, so dass sich die Zahl der Nichtschwimmer unter den Schülerinnen und Schülern der Grundschulklassen nahezu verdoppelt hat. Aber auch viele Erwachsene haben sich weniger im Wasser bewegt, so dass auch die Schwimmfähigkeit der Bevölkerung insgesamt deutlich abgenommen hat.

Schwimmen kann Leben retten und macht Spaß

Neben Verkehrsunfällen zählt Ertrinken zur häufigsten Art tödlich verlaufender Unfälle im Kindesalter. Aber auch die hohe Zahl der „Beinahe-Ertrinkungsfälle“ führt nicht selten zu schwerwiegenden gesundheitlichen Folgen. „Früh schwimmen zu lernen, gehört damit zum wichtigsten Schutz vor Unfällen im Wasser“, erklärt Peter Harzheim vom Bundesverband Deutscher Schwimmmeister und empfiehlt, dass Kinder bereits im Vorschulalter damit beginnen sollten, schwimmen zu lernen. In vielen Schwimmbädern werden spezielle Kinderschwimmkurse angeboten. Mit dem „Seepferdchen“-Abzeichen erhalten Kinder dort einen ersten Anreiz, sich intensiver mit dem Schwimmen zu beschäftigen. Als sichere Schwimmer gelten sie damit allerdings noch nicht. Erst nach einer erfolgreich bestanden Prüfung des Deutschen Schwimmabzeichens in Bronze, Silber oder sogar Gold, steht einem sicheren Vergnügen im Schwimmbad nichts mehr im Wege. Je höher die Stufe des Schwimmabzeichens ist, umso sicherer können auch die verantwortlichen Aufsichts-



personen bzw. auch die Eltern sein, wenn sie ihre Kinder zum Vergnügen in die Bäder schicken. So kann der Spaß am und im Wasser problemlos genossen werden.

Schwimmhilfen bieten keine Sicherheit

Schwimmhilfen, wie Schwimmflügel, Schwimmbretter, Schwimmkissen oder Schwimmscheiben können zwar die ersten Schwimmversuche erleichtern, ausreichende Sicherheit bieten sie aber nicht und eine wirkliche Hilfe zum Schwimmenlernen sind sie auch nicht. In jedem Fall sollten sie aber gemäß den Sicherheitsanforderungen der europäischen Norm EN 13138 geprüft und entsprechend gekennzeichnet sein. „Luftmatratzen, Reifen oder aufblasbare Wassertiere sind dagegen keine Schwimmhilfen“, warnt Peter Harzheim, Präsident des Bundesverbandes Deutscher Schwimmmeister. Sie seien Spielzeug, mit dem Kinder leicht abtreiben und in tiefes Wasser geraten können.

akz-o (Foto: Aqua Magis Plettenberg/akz-o)

Krankenhaus zum Anfassen, Ausprobieren, Live-Erleben

60 Jahre Klinikum Borna

Rudolf-Virchow-Straße 2
04552 Borna

24. Juni
2023

14-18 Uhr



Feiern
Sie mit!



Dr. med.
Carsten Lekatat
im Gespräch
mit Experten
der Klinik.

Im Rettungshubschrauber Platz nehmen, wie ein Chirurg einen OP-Roboter steuern, Ponyreiten und vieles mehr: Zum Tag der offenen Tür erwartet Sie ein buntes Programm für die ganze Familie.

Highlights zum Mitmachen

- Schmerzforum mit Dr. Carsten Lekatat
- Wie ein Chirurg den OP-Roboter steuern
- Geschicklichkeit testen an medizinischen Spitzenapparaturen
- Überdimensionales Darmmodell zum Staunen
- Gesundheitscheck-Ups
- Kreißsaalführung & Klinikrundgänge
- Erste Hilfe: Richtig Handeln im Notfall für Groß & Klein

- Kinderprogramm mit Teddyklinik, Ponyreiten, Hüpfburg u.v.m.
- Feuerwehr, Krankenwagen & Rettungshubschrauber zum Anfassen
- Demenzparcour am Stand des Landratsamtes Leipziger Land

* Mit freundlicher Unterstützung durch regionale Vereine und Selbsthilfegruppen. Die Aktionen finden sowohl in der Klinik als auch im Außenbereich statt.

Regen passend dosiert

Smarte Systeme versorgen den Garten automatisch und sparsam mit Wasser



Das Klima wandelt sich – sowohl global und langfristig als auch regional mit Auswirkungen, die schon heute spürbar sind. Laut einer Umfrage von Statista verbinden 60 Prozent der Menschen in Deutschland zu warme Temperaturen im Winter mit dem Klimawandel. Starke Temperaturschwankungen stellt knapp die Hälfte fest, schnelle Wetterumschwünge und Trockenheit jeweils 44 Prozent. Das hat Folgen beispielsweise für passionierte Freizeitgärtner. Eine lang anhaltende Dürre, wie sie in den vergangenen Sommern vielerorts zu beobachten war, setzt Rasen, Hecken, Gehölzen und Beeten gleichermaßen zu-

viel bedarfsgerechter und sparsamer zu dosieren. Dazu übernehmen Anlagen wie die Hydrowise-Steuergeräte von Hunter allein die gesamte Bewässerung. Das beginnt mit dem richtigen Timing: Wenn Gartenbesitzer zum Beispiel am sonnigen Nachmittag wässern, verdunstet ein Großteil sofort, ohne dem Rasen oder den Pflanzen zu nutzen. Die automatischen Systeme hingegen arbeiten in den späten Abend- oder frühen Morgenstunden, damit kein Wasser vergeudet wird und die Verdunstung so gering wie möglich bleibt.

Kein Wasser im Garten vergeuden

Nur mit der Gießkanne oder dem Schlauch lässt sich der akute Wassermangel im Garten kaum bewältigen – allein schon aus zeitlichen Gründen. Zudem führt das händische Gießen oft dazu, dass viele übertreiben – auch das kann dem Grün eher schaden und treibt in jedem Fall unnötigerweise den Wasserverbrauch und die damit verbundenen Kosten in die Höhe. Smarte Technik für die Gartenbewässerung hingegen nimmt dem Menschen nicht nur viel Arbeit ab, zusätzlich ist sie in der Lage, das Nass

Passend für den eigenen Garten planen

Zusätzlich lassen sich Wettersensoren integrieren. Sie registrieren natürliche Niederschläge und setzen, wenn möglich, mit der zusätzlichen Bewässerung aus. Damit die smarten Systeme möglichst ressourcenschonend arbeiten, kommt es auf eine fachgerechte Planung und Umsetzung an. Dazu sollte jede Bewässerungsanlage auf den jeweiligen Garten, seine Größe und Gestaltung angepasst sein. Auch Besonderheiten wie Gefälle sind in der Planung zu berücksichtigen. Unter www.rainpro.de etwa gibt es dazu weitere Informationen und eine Kontaktmöglichkeit für eine persönliche Beratung. "Wasser marsch" heißt es somit nicht nur, wenn die Gartenbesitzer selbst anwesend sind. Die Bedienung erfolgt selbsterklärend per App, auch von unterwegs. Somit können die Bewohner im Sommerurlaub sicher sein, dass Pflanzen und der Rasen zu Hause nicht vertrocknen.

djd (DJD/www.rainpro.de/Hunter)



Wir gestalten und pflegen Landschaften, die den Wünschen unserer Kunden entsprechen und gleichzeitig der Nachhaltigkeit Priorität einräumen.

Unsere Leistungen

- Alternativ- und Nachbepflanzung
- Reparieren und Bauen von Mauern und Zäunen
- Rasenmähen
- Instandsetzung von Terrassen und Wegen
- Unkraut- und Laubentfernung
- Ausbauen und Setzen von Borden
- Baumschnitt oder Fällung

Kontakt

Telefon: 0341 - 426 89 19
 Bösdorfer Ring 13 -16, 04249 Leipzig
info@leipzig-gartenpflege.de

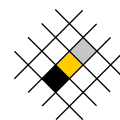
leipzig-gartenpflege.de



Modernes Wohnen mit AREA

Erleben Sie zeitloses Möbeldesign in stilvoller Umgebung, mit einer Lösung von AREA-Systemmöbel, für gehobene Wohnansprüche. Wir bieten Ihnen: ein individuell planbares modulares System, Einbau verschiedener Ebenen und Tiefen, Integration modernster Technik, Kombination verschiedenster Elemente, optimale Ausnutzung Ihrer räumlichen Gegebenheiten, modernstes Design in verschiedenen Dekoren und farbig lackierten Oberflächen auch aus Glas, Integration von Beleuchtung, Spiegeln und Regalen. Mit AREA-Systemmöbel sind Ihren Wünschen keine Grenzen gesetzt. Ob für's Bad-, Wohn-, Schlaf- oder Kinderzimmer, AREA bietet für alle Situationen und Grundrisse eine Lösung. *AREA-Systemmöbel*

AREA
 S Y S T E M M Ö B E L



**PLANUNG
 MONTAGE
 SERVICE**

Wir fertigen Möbel nach Kundenwunsch – Individualität für Ihr Zuhause:

- Einbau-Schrankwände
- Raumteiler
- Badmöbel
- Schlafzimmer
- Flurgarderoben
- Büroeinrichtungen
- Einbauküchen
- Kinderzimmer

Produktion: 04617 Serbitz • Nr. 35
Tel.: 03 43 43 / 5 47 93 • www.area-system.de

Der Knüller jeder Gartenparty: Der „Original Schmöllner Mutzbratengrill“

Mutzbraten ist eine Thüringer Grillspezialität aus Schweinefleisch. Die faustgroßen Stücke mit einem Gewicht von 250 g werden mit Pfeffer, Salz und Majoran gewürzt und circa 90 Minuten über offenem Birkenholzfeuer gegrillt. Das Fleisch erhält sein einzigartiges Aroma. Der Mutzbraten wird mit Sauerkraut und Brot sowie etwas Senf serviert. Während des Grillvorganges sorgt das lodernde Feuer und dessen Duft für die Romantik der Wildnis und für Appetit.

Das Mutzbratengrillgerät besteht aus korrosionsgeschütztem Stahlblech, die Fleischspieße aus Edelstahl. Das Gerät für 14 Portionen besitzt zwei Spieße, die Geräte für 28 bzw. 52 Portionen vier Spieße. Jeder Spieß des Mutzbratengrills wird durch einen eigenen Grillmotor angetrieben.

Diese müssen separat bestellt werden. Das benötigte Birkenholz haben wir auf Wunsch in 15 kg-Säcken für Sie vorrätig. Das während des Grillvorganges aus dem Fleisch abtropfende Fett wird in den Fettpfannen aufgefangen. Wird es ab und zu mit Wasser aufgegossen, ergibt sich ein vorzüglicher Bratenfond.

Am besten eignet sich Kamm- bzw. Nackenfleisch, das einige Stunden vor der Zubereitung gewürzt werden sollte.

Eine Gebrauchsanweisung mit Rezeptvorschlag liegt jedem Gerät bei. Der Preis des Gesamtgerätes „Original Schmöllner Mutzbratengrill“ setzt sich aus dem des Grundgerätes und dem der gewählten Motorenart in der Anzahl der Spieße zusammen.

► Infos unter: www.mutzbratengrill.de

► Daten Grillgeräte:

- 3 Größen: 14 / 28 / 52 Portionen (Großgrillgeräte bis 300 Portionen für gewerblichen Einsatz auf Anfrage lieferbar)
- zerlegbar
- Versand per Nachnahme oder Vorkasse möglich

► Aktuelle Angebote:

- Mutzbratengrill mit 2 Spießen für ca. 14 Mutzbraten 130,- Euro
- Mutzbratengrill mit 4 Spießen für ca. 28 Mutzbraten 175,- Euro
- Mutzbratengrill mit 4 Spießen für ca. 52 Mutzbraten 235,- Euro
- Elektro-Grillmotor 230 V (extra stark) 28,50 Euro



- Hähnchenhalter Eine echte Alternative! 18,50 Euro



► Videos, Bilder, Beschreibungen, Rezepte, Geschichten – das alles finden Sie auf der Internetseite des „Original Schmöllner Mutzbratengrill“ mit Onlineshop: www.mutzbratengrill.de

► Alle Grillgeräte: TÜV-geprüft, GS-Prüfzeichen

Lotter Metall

Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

Mit Lotter Metall
**Lebensräume
gestalten!**



Lassen Sie sich inspirieren und beraten.

DER ORIGINAL
SCHMÖLLNER
MUTZBRATENGRILL

**LOTTER
METALL**

Beratung & Vertrieb:

Lotter Metall GmbH + Co. KG

Stammsitz Borna Tel.: 03433 250-273

Niederlassung Leipzig Tel.: 0341 9040-70

Niederlassung Schmölln Tel.: 034491 641-0

www.lottermetall.de

Flächen-Induktion mit Kochfeldabzug:

Fünf Kriterien für die richtige Wahl

Der Trend bei Designer-Küchen geht in eine Richtung: Reduktion. Nichts, was den Blick stört. Nichts, das ablenkt. Für diesen optischen Anspruch ist ein Induktionsfeld mit integriertem Kochfeldabzug die optimale Lösung. Denn hierbei wird auf die klassische Dunstabzugshaube über dem Herd verzichtet. Doch worauf sollte man bei der Anschaffung achten? Hierfür haben die Experten von Oranier die wichtigsten Aspekte zusammengefasst.

Design und Funktionalität

Grundsätzlich stehen zwei Konzepte zur Auswahl. Beim ersten befindet sich der Abzug in der Mitte des Kochfeldes. Bei der zweiten, technisch hochwertigeren Variante ist der Abzug hinter dem Kochfeld. Modelle mit Zentralabsaugung sind zwar günstiger, doch wird die Kochfläche unterbrochen. Das Verschieben der Töpfe ist wenig komfortabel.

Die elegantere Lösung ist daher der Abzug direkt hinter der Panoramakochfläche, denn diese erlaubt einen ungehinderten Zugriff auf die Töpfe. Hier werden die Dämpfe und Dünste nach hinten abgesaugt, während vorne nach Lust und Laune der Kochlöffel geschwungen wird. Zudem ist für jeden Topf der kürzeste Abstand zur Absaugung sichergestellt. Wird nicht gekocht, kann der Abzug durch einfaches Drücken geschlossen werden. So entsteht eine durchgehend glatte Fläche, die sich nicht nur leicht reinigen lässt, sondern auch optisch punktet. Ein weiterer Vorteil: Die durchdachte Bauweise sorgt dafür, dass direkt unter dem Kochfeld noch Platz für Schubladen, Auszüge oder Stauraum zur Verfügung steht. Der ideale Platz für alles, was schnell zur Hand sein soll.



Leistung und Geräuschpegel

Der Abzug soll vor allem Kochdünste absaugen, die Luft reinigen und das alles natürlich leise. Leistungsstarke Motoren mit Energieeffizienzklasse A und hochwertige Metallfettfilter mit Fettabscheidegrad A sind das Maß der Dinge. Die Dämpfe werden kraftvoll in die Filter gesogen und mehr als 95 Prozent des Fettes aus dem Kochdunst gefiltert. Das sorgt für saubere Luft. Unhygienische Fettablagerungen in und an den Schränken gehören der Vergangenheit an.

Da zum Kochen oft auch ein gutes Gespräch gehört, verwendet der Hersteller hocheffiziente Motoren, die über drei Normalstufen und eine Leistungsstufe verfügen. Diese arbeiten von der ersten bis zur höchsten Stufe flüsterleise, sodass auch während des Kochens eine entspannte Unterhaltung möglich ist.

Perfekte Frische mit geringen Folgekosten

Beim Umluftbetrieb werden die Dünste mittels Aktivkohle-Filter gereinigt und die saubere Luft wird wieder in den Raum geleitet. So empfiehlt es sich, auch auf die Kosten für die Filter zu achten. Um die Umwelt und die Haushaltskasse zu schonen, bietet Oranier für den Umluft-Betrieb regenerierbare Profi-Aktivkohlefilter an. Diese können bis zu fünfmal in der Spülmaschine oder im Wasserbad regeneriert werden. So verlängert sich die übliche Nutzungsdauer von sechs Monaten auf bis zu drei Jahre. Unter www.oranier.com erfahren und entdecken Sie mehr.

akz-o

(Foto: Oranier Küchentechnik/akz-o)

Alte Küche? Wieder schön in 1 Tag!

Die schlaue Lösung

Neue Fronten nach Maß

Nachher

Jetzt informieren: 034297 - 41570
PORTAS-Fachbetrieb
 Holger Uhrich
 Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain
www.uhrich.portas.de
Schautag am 03. Juni 2023, von 9.00 – 12.00 Uhr

PORTAS
 Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

eidner GmbH
 HEIZUNG+SANITÄR-
 FACHGROßHANDEL

Bäderwelt

Hauptsitz Borna
 Blumrodapark 1,
 direkt an der B 93
 Tel.: 034343 7060

NL Würzen
 NL Torgau
 NL Eilenburg

FORMAT
 WILKOMMEN IM BAD

Von einem neuen Bad soll man nicht träumen:
Träume leben!
 Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung

Bäder sehen • planen • kaufen •

Küchen Diekmann

Gut. Beraten. Würzen.
 Platz für Kräuter und Gewürze.

www.kueche-leipzig.de

Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg
 Tel.: 0341 99736-0 • info@kueche-diekmann.de

Allergien: Medikamente und Therapien steuerlich absetzen

Vom Kribbeln in der Nase bis zum heftigen Asthmaanfall: Allergiker kämpfen mit unterschiedlichen Symptomen. Abhilfe schaffen oft Tabletten, Tropfen und Sprays. Die Kosten für diese Medikamente und für andere Therapien gegen Heuschnupfen, Hausstauballergie & Co. können Sie steuerlich absetzen.

Achtung: Sie brauchen unbedingt eine Verordnung des Arztes – selbst wenn das Medikament frei verkäuflich ist. Sie sind dauerhaft auf ein Medikament angewiesen? Dann genügt es, wenn Sie nur einmal eine Verordnung beim Finanzamt einreichen, am besten eine Dauerverordnung.

Desensibilisierung und Akupunktur von der Steuer absetzen

Auch medizinische oder alternative Therapien können Sie als Krankheitskosten steuerlich absetzen. Wer sich beispielsweise mittels Desensibilisierung seiner Allergie entledigen und das Finanzamt daran beteiligen will, sollte darauf achten, dass die behandelnde Person zur Heilbehandlung offiziell zugelassen ist. Bei alternativen Therapien, wie der Akupunktur, müssen Sie außerdem Folgendes berücksichtigen:

- Sie brauchen ein ärztliches Attest oder eine Bescheinigung des Medizinischen Dienstes der Krankenkassen, das die medizinische Notwendigkeit nachweist.
- Das Attest muss vor der Behandlung ausgestellt sein.

Bäume fällen, Haus umbauen –

Allergieauslöser beseitigen und Kosten absetzen

Ihre Allergie wird durch Stoffe ausgelöst, die sich in Ihrem Wohnumfeld tummeln und die Sie beseitigen können? Nur zu, denn auch diese Kosten sind steuerlich absetzbar. Basis ist ein

Urteil des Bundesfinanzhofs (BFH) aus dem Jahr 2003. Das Gericht stellte sich auf die Seite eines Vaters, dessen Tochter an einer starken Birkenpollen-Allergie litt: Das Kind reagierte mit Heuschnupfen und Asthma auf 67 Birken, die sich auf dem Grundstück der Familie befanden. Nachdem keine Therapie anschlug, lies der Vater die Bäume fällen. Die Ausgaben von rund 7.700€ machte

er als Krankheitskosten in seiner Steuererklärung geltend. Das Finanzamt erkannte die Kosten – trotz nachgereichtem Attest vom Facharzt – nicht an. Der BFH jedoch gab dem Vater recht (Urteil vom 15. März 2007, III R 28/06).

Aber nicht nur Allergien gegen Pollen und Gräser sind Gründe für Umbaumaßnahmen. Auch wenn Sie zum Beispiel Asbest, Schimmel oder giftige Lacke aus Ihrer Wohnung entfernen lassen, können Sie die Kosten dafür als außergewöhnliche Belastung absetzen. In diesen Fällen benötigen Sie meist neben dem medizinischen Attest noch ein technisches Gutachten. Wichtig: Attest und Gutachten müssen immer vor den Renovierungsarbeiten vorliegen.

Hinweis: Generell wirken sich Krankheitskosten und andere außergewöhnliche Belastungen nur dann steuerentlastend aus, wenn sie eine zumutbare Eigenbelastung überschreiten. Deren Höhe richtet sich nach Ihrem Einkommen, Familienstand und der Anzahl Ihrer Kinder.



Quelle: *Steuerring.de*

Anmerkung: Die auf dieser Seite behandelten redaktionellen Themen stellen keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.

Bornaer Wohnungsgenossenschaft eG
Heinrich-Böll-Straße 30b, 04552 Borna



Einladung zur Mitgliederversammlung

Sehr geehrte Mitglieder der Bornaer Wohnungsgenossenschaft eG,
hiermit lade ich Sie zu der am

Dienstag, den 27.06.2023, 18.00 Uhr,
im Speisesaal der Lebenshilfe Borna e.V.,
Am Wilhelmschacht 1 in 04552 Borna

stattfindenden Mitgliederversammlung herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Geschäftsbericht des Vorstandes zum Geschäftsjahr 2022
4. Bericht des Aufsichtsrates zum Geschäftsjahr 2022
5. Verlesung des zusammengefassten Prüfungsergebnisses der genossenschaftlichen Pflichtprüfung für das Geschäftsjahr 2022
6. Bekanntgabe der Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2022 durch den Aufsichtsrat
7. Beschluss zur Ergebnisverwendung
8. Beschluss über die Entlastung von Aufsichtsrat und Vorstand für das Geschäftsjahr 2022
9. Nachwahl von Aufsichtsratsmitgliedern
10. Sonstiges

Der Jahresabschluss sowie der Bericht des Aufsichtsrates liegen ab 19.06.2023 in der Geschäftsstelle der Bornaer Wohnungsgenossenschaft eG während der Sprechzeiten zur Einsichtnahme aus.

Gerald Espenhain
Aufsichtsratsvorsitzender

ETL | Freund & Partner

Steuerberatung in Borna

Unsere Steuerberatungskanzlei in **Borna** sucht zur Verstärkung des Teams ab sofort einen

Steuerfachangestellten (m/w/d)

oder **Buchhalter (m/w/d)**

Was Ihnen Spaß machen sollte:

- Erstellung der Finanzbuchhaltung
- Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen
- Eigenständige Betreuung von Mandanten aus verschiedenen Branchen

Was Sie bei uns erwartet:

- ein moderner Arbeitsplatz
- individuelle Weiterbildungen
- flexible Arbeitszeiten und Homeoffice
- volle Unterstützung durch ein tolles Team
- attraktives Gehaltspaket

Möchten Sie gemeinsam mit uns die Steuerberatung der Zukunft gestalten und dabei Ihre beruflichen und privaten Bedürfnisse vereinen? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, gern per Mail.

ETL Freund & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft & Co. Borna KG

Niederlassung Borna · Markt 6 · 04552 Borna

Telefon: (03433) 26 96 63

fp-borna@etl.de · www.etl.de/fp-borna

ETL | Qualitätskanzlei

Ein Unternehmen der ETL-Gruppe

Thermic Energy RZ GmbH sucht zur Produktion von Spitzenprodukten Spitzenpersonal



A BRAND OF GROUPE ATLANTIC

Thermic Energy startete seine Erfolgsgeschichte im Jahre 2005 in Eggolsheim bei Bamberg (Bayern) mit dem Photovoltaik-Handel. Bereits 2006 eröffnete schon die erste Niederlassung in Röbersdorf. Auch begann die Einführung der Eigenprodukte zur Befestigung von Solar- und Photovoltaikanlagen, Entwicklung und Produktion von Puffer-, Schicht- und Kombispeichern. Die innovativen Produkte fanden reißenden Absatz und bereits 2009 wurde die Niederlassung in Borna eröffnet. Hier ging die Entwicklung und Produktion von Trinkwasserspeichern an den Start. Schon ein Jahr später – 2010 – gab es eine Erweiterung der Niederlassung Borna sowie einen Ausbau des Produktportfolios im Bereich Speicher und Photovoltaik. Weiterhin erfolgte die Markteinführung der Green Line Isolierung und die SVGW-Zertifizierung für Trinkwasserspeicher. Auch 2011 war ein Jahr der Erweiterung am Standort Borna – ein neu erworbenes Gebäude wurde zum Bürogebäude umgebaut sowie eine neue Lagerhalle gebaut. Die Produktlinie wurde um Compactspeicher und der Einführung des Energiesystems WP-D (Direkt-Kondensations-Prinzip) aufgestockt. Zwei Jahre



später (2013) erfolgte die Verlagerung des Logistikzentrums von Borna nach Geithain. Die ständige Steigerung von Qualität und Quantität von Produkten benötigt auch mehr Platz. Somit erfolgte 2015 der Neubau von Lager und Produktionsstätte am neuen Standort im Gewerbegebiet Zedtlitz. Schon Ende 2015 konnte die Einweihung einer vollautomatischen, Emaillierstrecke für Brauchwasserspeicher bis 1.000 Liter Standard gefeiert werden. 2018 steht die Qualität auf der Tagesordnung. Es wurde sich der Qualitativen Verbesserung in der Produktionsvorstufe durch Einsatz optimierter 3D-Software, Qualitätssicherung durch ISO-Zertifizierung angenommen.

Nach all den Riesenschritten erfolgte 2021 die Entwicklung vom Mittelstand zum Konzern. Thermic Energy RZ GmbH verkaufte 70% seiner Geschäftsanteile an die Groupe Atlantic. Natürlich hat die Firmengruppe, welche 185 Mitarbeiter beschäftigt, neben der stetigen Steigerung der Speicherproduktion auch das Morgen im Blick. Die über 1.000 weltweiten Kunden sollen mehr werden und neue Märkte erschlossen werden. Aktuell werden eine halbautomatische Produktionsstrecke, um die tägliche Produktionskapazität

massiv zu steigern sowie ein Außenlager, um die immer größer werdende Logistik einfacher zu händeln, aufgebaut.

Das stetig wachsende Unternehmen ist auch auf der Suche nach qualifiziertem Personal. Im Moment werden

- Schweißer
- Metallbauer sowie
- Produktionshelfer gesucht.

Neben einem sicheren Arbeitsplatz mit spannender Tätigkeit und der Möglichkeit zur aktiven Mitgestaltung erwartet die neuen Mitarbeiter auch folgendes:

- Attraktive Vergütung
- Betriebliche Krankenzusatzversicherung
- Betriebliche Altersversorgung
- Überstundenzuschlag
- Samstagsprämie
- Arbeitskleidung
- Prämienprogramm für Empfehlungen von neuen Kollegen
- Fahrgeld (netto)
- Bikeleasing
- Kita-Übernahme

► Weitere Informationen:
thermic-energy.com/wir-stellen-ein

Manuela Krause



WIR
STELLEN
EIN

Schweißer
Metallbauer
Produktionshelfer

A BRAND OF GROUPE ATLANTIC

Thermic Energy RZ GmbH

Zedtlitzer Dreieck 2-3 • 04552 Borna • Tel. 03433 8598 - 0

www.thermic-energy.com • bewerbung@thermic-energy.com

made in Germany

Erweiterung des AllTec – Firmenstandortes

Moderne Arbeitsplätze und zusätzliche Produktionskapazitäten auf dem Gelände der AllTec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH.

Nach nur etwa zwölfmonatiger Bauzeit war der neue AllTec-Bürokomplex im Bornaer Ortsteil Eula im Februar 2023 bezugsfertig und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter konnten an ihre neuen, modernen Arbeitsplätze umziehen. Der Neubau verfügt neben den Büro- und Beratungsräumen auch über moderne Umkleiden und Sanitäranlagen sowie ein innovatives und zukunftsorientiertes Energiekonzept, unter anderem mit einer Photovoltaikanlage mit Stromspeicher zur Eigenversorgung auf dem Dach des Bürokomplexes.

In der aktuellen Projektphase zur Erweiterung des AllTec-Standortes werden das Hauptgebäude modernisiert und die Produktionsflächen im Schaltanlagenbau um zusätzliche 400m², auf zukünftig 1.200m², erweitert. Dabei geht es darum, die Produktion so zu steuern und zu koordinieren, dass die Abläufe möglichst reibungslos und effizient verlaufen.

Kern der Modernisierung des Hauptgebäudes sind die Schaffung eines Vorbereitungs-/Arbeitsraums für Monteure, die Erweiterung der Sanitär- und Umkleieräume sowie die Gestaltung einer modernen Cafeteria mit einem Freisitz und einer Sitzecke zum Relaxen – denn im Verständnis von AllTec gehören erfolgreiche Arbeit, motivierte und qualifizierte Mitarbeiter/innen und gelebtes Teamwork untrennbar zusammen.

Für die Qualifizierung und Berufsausbildung unserer zukünftigen Fachkräfte entsteht hierbei auch ein Ausbildungskabinett für die gewerblich-technischen Ausbildungsberufe.



Werden Sie Teil unseres Teams!

Wir suchen dynamische Mitarbeiter (m/w/d), die als Teamplayer in einem modernen Unternehmen arbeiten möchten und bereit sind, unsere Werte zu teilen: Engagement – Gemeinsamer Erfolg – Offenheit – Kundennähe. Und natürlich stehen unsere Mitarbeiter bei uns an erster Stelle. Wir engagieren uns täglich, um die Wertschätzung füreinander zu erhalten und auszubauen. Dies ist die Basis für unseren Erfolg und unser Wachstum. Neben einer spannenden und äußerst abwechslungsreichen Tätigkeit, bieten wir eine Reihe von Vorzügen an, die von unseren Mitarbeitern sehr gerne angenommen werden.

Lust auf eine neue, innovative Tätigkeit?

Insbesondere suchen wir Elektromonteure für unsere Baustellen sowie Monteure/ Mechatroniker für unsere Produktion (Schaltanlagenbau). Für gemeinsame Erfolge suchen wir ebenfalls im Projekt-

management motivierte Verstärkung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung als technischer Mitarbeiter oder Projektleiter Elektro-/Automatisierungs- bzw. Informationstechnik.

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir einen Meister oder Techniker als Teamleiter für unseren Schaltanlagenbau. Auf Sie warten interessante, vielseitige und herausfordernde Aufgaben. Wir freuen uns, Sie bald in unserem Team begrüßen zu dürfen.

AllTec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH





sucht Monteure
für die Bereiche Elektro/IT/
Schaltanlagenbau (m/w/d)

**Werde Teil eines
Erfolgskonzeptes**

Wir bieten Dir:

- > Zukunftssicherer Arbeitsplatz
- > Unbefristete Anstellung
- > Individuelle Förderung
- > Moderne Arbeitsumgebung
- > Attraktive Vergütung und Zusatzleistungen
- > Verschiedenste Mitarbeitererevents





AllTec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH
Gewerbegebiet Eula-West Nr. 11 | 04552 Borna
Tel.: +49 3433 246-0 | karriere@alltec-borna.de

www.alltec-borna.de






1,99 % Sonderfinanzierung



Nutzfahrzeuge

Multifunktional, alltagstauglich und wertig wie eh und je - der Multivan.

Der Multivan ist ein Allrounder, der sich Familien spielerisch anpasst. Exterieur wie Interieur wurden komplett neu gedacht – lassen aber stets die Bulli-DNA erkennen. Auch in punkto Fahrkomfort und Design setzt der Multivan neue Standards – und bietet damit vieles, was bisher nur in Oberklasse-Fahrzeugen erhältlich war. Das alles macht ihn zu einem beliebten Treffpunkt für die ganze Familie.

Unser Angebot für Sie

z.B.: Multivan 1,5 | TSI 100 kW (136 PS) 7-Gang-DSG

(Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 7,8 | CO₂-Emission in g/km: kombiniert 176)

inkl.: LED-Hauptscheinwerfer mit LED-Tagfahrlicht, Multifunktions-Lederlenkrad mit Schaltwippen, Notbremsassistent "Front Assist" mit Fußgänger- und Radfahrererkennung, Klimaanlage mit manueller Regelung, Digitaler Radioempfang, Digital Cockpit, uvm.

Fahrzeugpreis ab Werk:	45.636,50 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Nettodarlehensbetrag:	33.636,50 €	Sollzinssatz:	1,97 %
Laufzeit:	48 Monate	Gesamtbetrag:	35.826,45 €
Anzahlung:	12.000,00 €	Schlussrate:	21.773,45 €
Effektiver Jahreszins:	1,99 %	monatliche Rate:	299,-€*

Sichern Sie sich jetzt Ihren Multivan und profitieren Sie von tollen Prämien.

- 1.500,- €² Inzahlungnahmeprämie
- 2.000,- €³ Wechselprämie

*Ein Finanzierungs-Angebot der VW Bank für Privatkunden, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig. Gültig bis 30.06.2023. Bonität vorausgesetzt. Fahrzeugabbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Irrtümer, Änderungen und Zwischenkäufe vorbehalten. Übergangsbesten und Zulassungskosten berechnen wir separat. Alle Preise verstehen sich inkl. der gesetzlichen MwSt. ²Angebot nur gültig in Verbindung mit gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (VWV Produkt [inkl T6.1] VW PKW) mit mind. 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. ³Angebot nur gültig in Verbindung mit gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres gebrauchten Fremdfabrikats (ausgenommen Audi, Skoda, Seat und Porsche) mit mind. 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen.

Der neue Amarok bei AMB.

Jetzt Probefahrtstermin ab dem 26.05. vereinbaren!



Der VW T6.1 California.

Jetzt mieten ab 99 €/Tag
www.amb-autowelt.de/vermietung



Wir sind für Sie da:



Andreas Rosin
Verkaufsberater
Tel.: 03433 249 159
andreas.rosin@amb-autowelt.de



Detlef Koch
Verkaufsberater
Tel.: 03433 249 162
detlef.koch@amb-autowelt.de



Alexander Keller
Verkaufsberater
Tel.: 03433 249 167
alexander.keller@amb-autowelt.de



Eileen Schult
Verkaufsberaterin i.A.
Tel.: 03433 249 173
eileen.schult@amb-autowelt.de



AMB Automobile Borna GmbH
Geschwister-Scholl-Str. 12-14
04552 Borna



Besuchen Sie unsere Homepage
www.amb-autowelt.de